

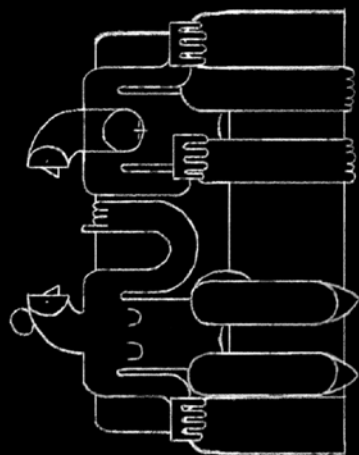
ANIMAPHIX



ANIMAPHIX 2017
International
Animated
Film Festival

terza edizione
27 — 30 luglio 2017
villa Cattolica,
Museo Guttuso
Bagheria, Sicilia

www.animaphix.com
info@animaphix.com



ANIMAPHIX

**ANIMAPHIX 2017
International
Animated
Film Festival**

**terza edizione
27 — 30 luglio 2017
villa Cattolica,
Museo Guttuso
Bagheria, Sicilia**

www.animaphix.com
info@animaphix.com



BAGHERIA
la città delle ville

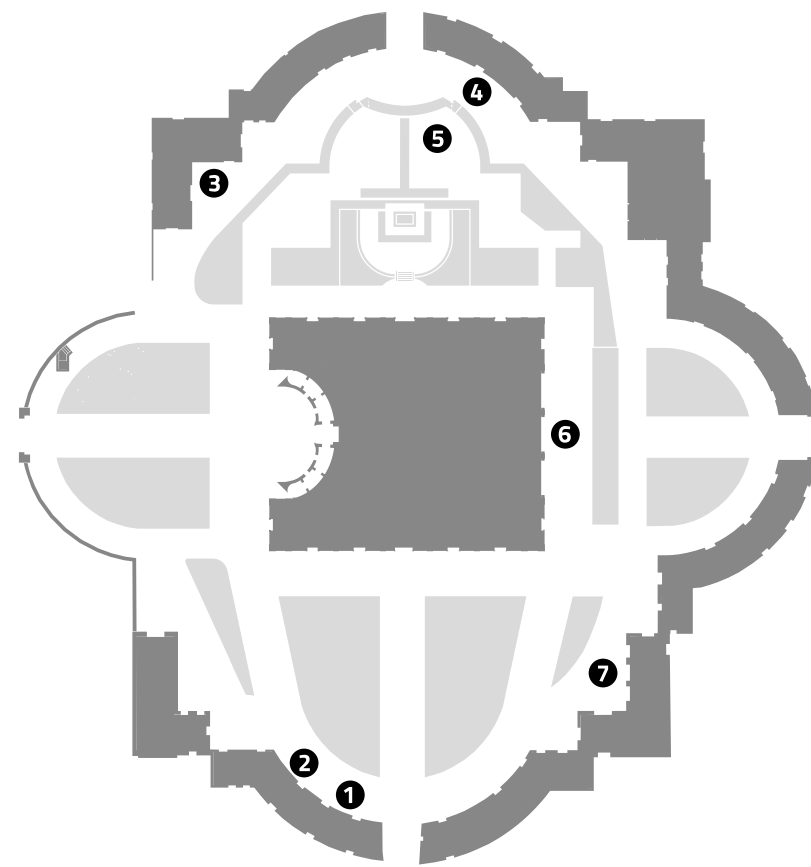
Museo Guttuso

Villa Cattolica

www.museoguttuso.com

Animaphix 2017 | villa Cattolica

via Rammacca, 9 (ss113) – Bagheria, Palermo



ingresso

- 1 **biglietteria**
- 2 **toilettes**
- 3 **sala b** | cine-kids | workshop Onde Animate
- 4 **biblioteca** | workshop Rotoscoping Life
- 5 **anfiteatro**
- 6 **punto ristoro**
- 7 **sala a** | masterclass | focus | cartes blanches

organizzazione Animaphix 2017

ideazione e direzione artistica

Rosalba Colla | **ufficio stampa** Ada Tullo | **comunicazione** Associazione Qb | **promozione** Giulia Cali | **coordinamento film** Caterina Bevilacqua | **produzione** Giorgio Lisciandrello | **ospitalità** Michelangelo Aiello | **coordinamento proiezioni e impianti tecnici** Francesco Di Gesù | **traduzioni e sottotitoli** Annalisa Mazzola, Melanie Messina, Julie Thompson | **responsabile volontari** Monica Lombardo | **responsabile accoglienza** Emanuele Scaduto | **graphic design** Donato Faruolo | **illustratore** Rosalba Corrao | **photo** Danila D'Amico, Antonio Calabrese | **sito web** Floriana Pintacuda

hanno inoltre collaborato

Marica Di Rosa, Annalisa Sabatelli, Giusy Fucarino, Lucia Immordino, Lucia Schimmenti, Antonella Tarantino, Giulia Gagliano, Ilenia Maria Adornato, Mina Shojaei, Hedieh Mohammadifar, Sofia Pensabene, Monica Galatà, Stefania Cacioppo, Lorenzo D'Arpa, Adriana Traina, Gianluca Sammartano, Leano Leanza, Rosa Linda Viscuso, Selene Grifò, Vincenza Scaduto, Salvatore Schiavone, Alessandro Bevilacqua, Laura Maggiore

catalogo

a cura di Rosalba Colla | **redazione testi** Giulia Cali, Alessandro Giorgio | **schede film** Caterina Bevilacqua | **traduzioni** Annalisa Mazzola, Melanie Messina, Julie Thompson | **design** Donato Faruolo | **illustrazioni** Rosalba Corrao

trailer

Rino Stefano Tagliafiero

giuria internazionale

Matilda Tavelli, Giannalberto Bendazzi, Piotr Dumała



biglietti

un biglietto unico per accedere a tutti gli eventi del festival: concorso, retrospettive, focus, masterclass, incontri, cine-kids, performance live

accredito giornaliero

€ 5

abbonamento per l'intera durata del festival

€ 15

ridotto studenti

€ 3 (mediante esibizione del libretto universitario)

under 14 e over 70

ingresso gratuito

accrediti stampa (giornalisti) e industry (professionisti del settore)

ingresso gratuito

Il programma delle attività previste potrebbe subire delle variazioni per causa di forze maggiori. Si consiglia di consultare il sito web per eventuali aggiornamenti.

premi

miglior cortometraggio

internazionale € 1.000 + trofeo

menzione speciale € 500 + trofeo

premio del pubblico trofeo



Sosteniamo
chi sa
immaginare
nuove storie.

SIAE DALLA
PARTE
DI CHI
CREA

sommario Animaphix 2017

giovedì 27 luglio 2017

| | | |
|-------|---|---------|
| 10.00 | workshop Rotoscoping Life | pag. 19 |
| 20.30 | cerimonia di apertura | pag. 21 |
| 21.30 | retrospettiva Georges Schwizgebel parte 1 | pag. 12 |
| 22.00 | short-film competition | pag. 10 |

venerdì 28 luglio 2017

| | | |
|-------|---|---------|
| 10.00 | workshop Rotoscoping Life | pag. 19 |
| 11.00 | history of animation masterclass con Giannalberto Bendazzi | pag. 16 |
| 17.00 | focus on Svizzera | pag. 15 |
| 18.30 | carte blanche Georges Schwizgebel | pag. 12 |
| 21.00 | retrospettiva Georges Schwizgebel parte 2 | pag. 12 |
| 21.30 | short-film competition | pag. 10 |

sabato 29 luglio 2017

| | | |
|-------|--------------------------------------|---------|
| 10.00 | workshop Rotoscoping Life | pag. 19 |
| 16.00 | workshop Onde Animate | pag. 19 |
| 17.00 | queer animation | pag. 18 |
| 18.30 | carte blanche Piotr Dumała | pag. 13 |
| 21.00 | retrospettiva Piotr Dumała parte 1 | pag. 13 |
| 21.30 | short-film competition | pag. 11 |

domenica 30 luglio 2017

| | | |
|-------|---|---------|
| 10.00 | workshop Rotoscoping Life | pag. 19 |
| 10.00 | workshop Onde Animate | pag. 19 |
| 17.00 | cine-kids | pag. 20 |
| 17.00 | future focus Centro Sperimentale Cinematografia | pag. 17 |
| 18.30 | soundscapes masterclass con Stefano Sasso | pag. 14 |
| 21.00 | retrospettiva Piotr Dumała parte 2 | pag. 13 |
| 21.30 | short-film competition | pag. 11 |
| 22.00 | animaphix off short-film fuori concorso | pag. 21 |
| 22.30 | animaphix off proiezione videoclip workshop Rotoscoping Life | pag. 19 |
| 23.00 | premiazione | pag. 21 |

short film competition 16+

competition 1 | durata totale 35'31
27 luglio 2017 | 22.00 | anfiteatro

My Mamma Is Bossies / My Mum's Bonkers

Naomi van Niekerk
Sud Africa | 2017 | 3' 22 | v.o. sott. it. | anteprima nazionale

Amore d'inverno / Winter love

Isabel Herguera
Spagna, Italia | 2015 | 8' | v.o. sott. it.

Among the black waves / Sredi Chernyh Voin

Anna Budanova
Russia | 2016 | 11' 10

Once upon a line

Alicja Jasina
USA | 2016 | 7' 6

Beti bezperako koplak / Couplets for an Everlasting Eve

Ageda Kopla Taldea
Spagna | 2017 | 5' | v.o. sott. it.

competition 2 | durata totale 34' 26
28 luglio 2017 | 21.30 | anfiteatro

Colocataires / Joint Tenants

Delphine Priet-Mahéo
Francia | 2015 | 11' 25 | v.o. sott. it. | anteprima nazionale

Journey Birds / תעודי עסמ ירופיצ קר ילוא

Daphna Awadish
Israele | 2015 | 9' 8 | v.o. sott. it.

La Chambre Vide / The empty

Dahee Jeong
Francia | 2016 | 10' | v.o. sott. it.

Wyjde z siebie / Beside Oneself

Karolina Specht
Poland | 2016 | 5'

My Father's Room

Nari Jang
Sud Corea | 2016 | 8' 16 | v.o. sott. it.



competition 3 | durata totale 38' 18
29 luglio 2017 | 21.30 | anfiteatro

Mr Sand

Soetkin Verstegen
Danimarca, Belgio | 2016 | 8' 15 | v.o. sott. it.

The Crossing

Mariëka Walsh
Australia | 2016 | 11' 8 | v.o. sott. it. | anteprima nazionale

Scent of geranium

Naghmeh Farzaneh
USA | 2016 | 4' 41 | v.o. sott. it.

Toer / Tour

Jasmijn Cedée
Belgio | 2016 | 2' 23 | anteprima nazionale

Peripheria

David Coquard-Dassault
Francia | 2015 | 12'

competition 4 | durata totale 37' 40
30 luglio 2017 | 21.30 | anfiteatro

How long, not long

Michelle and Uri Kranot
Danimarca | 2016 | 5' 30 | v.o. sott. it.

Kaputt / Broken – The Women's Prison at Hoheneck

Volker Schlecht, Alexander Lahl
Germania | 2016 | 7' 2 | v.o. sott. it. | anteprima nazionale

Une tête disparaît / The Head Vanishes

Franck Dion
Francia, Canada | 2014 | 9' 28 | v.o. sott. it.

Die Brücke über den fluss / The bridge over the river

Jadwiga Kowalska
Svizzera | 2016 | 5' 45

Antarctica

Jeroen Ceulebrouck
Belgio | 2015 | 9' 38

retrospettiva | parte 1 | durata totale 64'
27 luglio 2017 | 21.30 | anfiteatro

Le ravissement de Frank N. Stein
Svizzera | 1982 | 9' 30

78 tours
Svizzera | 1985 | 4'

Le sujet du tableau
Svizzera | 1989 | 6'

La course à l'abîme
Svizzera | 1992 | 4' 30

L'année du daim
Svizzera | 1995 | 5'

retrospettiva | parte 2 | durata totale 70'26
28 luglio 2017 | 21.00 | anfiteatro

La jeune fille et les nuages
Svizzera | 2000 | 4' 30

L'homme sans ombre
Svizzera | 2004 | 9' 35

Jeu
Svizzera | 2006 | 4'

Retouches
Svizzera | 2008 | 5' 30

Romance
Svizzera | 2011 | 7'

Erlkönig
Svizzera | 2015 | 5' 30

carte blanche
28 luglio 2017 | 18.30 | Sala A

Una carte blanche dedicata a Georges Schwizgebel, durante la quale verranno presentate le sue opere più celebri, vincitrici di numerosi premi in tutto il mondo. Sarà l'autore svizzero a mostrare immagini ed estratti dei propri film per raccontare al pubblico il suo percorso artistico.

Introduce l'autore Georges Schwizgebel.



retrospettiva | parte 1 | durata totale 30'00
29 luglio 2017 | 21.00 | anfiteatro

A Gentle Spirit / Lagodna
Polonia | 1985 | 12'

Freedom of the Leg / Wolnoosc nogi
Polonia | 1989 | 10'

Fight, Love and Work / Walka, Miłosc i Praca
Polonia | 2009 | 8'

retrospettiva | parte 2 | durata totale 29'00
30 luglio 2017 | 21.00 | Anfiteatro

Hipopotamy
Polonia | 2014 | 13'

Franz Kafka
Polonia | 1991 | 16'

carte blanche
29 luglio 2017 | 18.30 | sala A

Il mondo di Piotr Dumała è pieno di volti graffiati, di suoni metafisici e di spazi mentali mai visti nella realtà. Una carte blanche dedicata a un fuoriclasse dell'animazione, durante la quale verrà eccezionalmente proiettato:

8th String Quartet of Dymitr Shostakovich
Polonia | 2010 | 25'
[only for educational use]

Introduce l'autore Piotr Dumała.



30 luglio 2017 | 18.30 | sala A

Un viaggio dentro i suoni mentali e fisici del mondo dell'animazione con l'eccellente talento italiano Stefano Sasso, il quale racconterà la sua esperienza artistica e creativa attraverso la proiezione dei suoi lavori più apprezzati dalla critica, tra cui *Dell'ammazzare il maiale* di Simone Massi, vincitore del David di Donatello nel 2012.

Dell'ammazzare il maiale

Simone Massi
Italia | 2011 | 6' 30

La memoria dei cani

Simone Massi
Italia | 2006 | 8'

Ultima scena

estratti | 2'

Dalila

Magda Guidi
Italia | 2015 | 5' 25

L'attesa del maggio

Simone Massi
Italia | 2014 | 8'

La curva del bambino

Magda Guidi
Italia | 2016 | 1' 25

**Vittorio De Seta,
Maestro del Cinema**

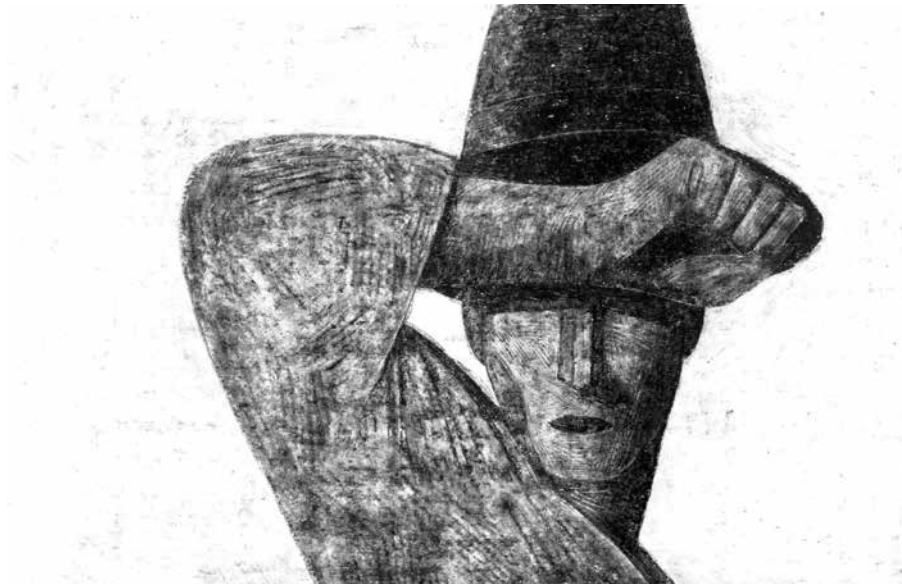
Simone Massi
Italia | 2016 | 2' 50

Sigla RataTà Festival

Festival di illustrazione, fumetto,
editoria indipendente
Macerata | 2016 | 2016 | 0' 50

Sogni al campo

Magda Guidi, Mara Cerri
Italia/Francia | 2018 | work in progress



durata totale: 72' 23

28 luglio 2017 | 17.00 | sala A

Un festival dentro al festival! Italia e Svizzera si confronteranno in territorio neutrale, quello del cinema e dell'arte: Animaphix incontrerà Animatou – Festival International du film d'animation di Ginevra. Sarà presente Matilda Tavelli, direttrice artistica del festival di Ginevra, la quale curerà un focus di cortometraggi d'animazione svizzeri, guidando il pubblico verso il mondo dell'animazione svizzera e delineandone tutte le peculiarità.

Tarte Aux Pommes

Isabelle Favez
2006 | 10' | v.o. sott. it.

Hasta Santiago

Mauro Carraro
2013 | 12' | v.o. sott. it.

Cyclopedes

Mathieu Epiney
2014 | 4' | v.o. sott. it.

Os Love

Luc Gut
2016 | 6' 04 | v.o. sott. it.

Die Seilbahn

Claudius Gentinetta, Franck Braun
2006 | 7' | v.o. sott. it.

H.L.M Quiproquo

Dominique Delachaux-Lambert, Nag Ansoerge
2005 | 8' | v.o. sott. it.

Bon Voyage

Fabio Friedli
2011 | 6' 13 | v.o. sott. it.

Plug & Play

Michael Frei
2013 | 6' | v.o. sott. it.

Imposteur

Elie Chapuis
2013 | 7' | v.o. sott. it.

La fille aux feuilles

Marina Rosset
2013 | 6' 06 | v.o. sott. it.

28 luglio 2017 | 11.00 | sala A

Un'occasione unica per conoscere la storia del cinema d'animazione mondiale attraverso l'occhio attento dello storico e critico cinematografico Giannalberto Bendazzi. Considerato uno degli studiosi più importanti nel panorama internazionale, condurrà una lezione sulla storia del cinema d'animazione.

Fantasmagorie

Emile Cohl | France | 1908

Steamboat Willie

Walt Disney | USA | 1928

Snow White and the Seven Dwarfs (opening scene)

Walt Disney | USA | 1937

Gerald McBoing Boing

Bob Cannon | USA | 1951

The Lion and the Song

Břetislav Pojar | Czechoslovakia | 1959

La faim (Hunger)

Peter Földes | Canada | 1971



durata totale 66' 57

30 luglio 2017 | 17.00 | sala A

Il Centro Sperimentale di Cinematografia di Torino presenterà una ricca selezione di corti d'animazione realizzati dagli studenti nel corso degli anni. In compagnia di Chiara Magri, coordinatrice del dipartimento di animazione, saranno presenti le ex allieve Margherita Greta Clemente e Angela Conigliaro. Introduce Chiara Magri.

La fiera dei morti
/ The deadmen's fair

Francesco Vecchi,
Barbara Dossi
Italia | 2004 | 7' 50

Il Naturalista
/ The Naturalist

Giulia Barbera,
Gianluca Lo Presti,
Federico Parodi,
Michele Tozzi
Italia | 2008 | 4' 30

Arithmétique

Dalila Rovazzani,
Giovanni Munari
Italia | 2010 | 4'

Sottocasa

/ On your doorstep

Daniele Baiardini,
Giulia Sara Bellunato,
Mauro Ciocia,
Clyo Parecchini
Italia | 2010 | 8' 33

La danza del piccolo ragno
/ Dance of the little spider

Giacinto Compagnone,
Aurora Febo, Lucia Rotelli,
Emma Vasile
Italia | 2012 | 5' 40

Mamma mia

Francesca Marinelli,
Milena Tiplado
Italia | 2013 | 7' 14

The Age of Rust

Francesco Aber
e Alessandro Mattei
Italia | 2014 | 7' 17
| v.o. sott. it.

Office Kingdom

Salvatore Centoducati,
Eleonora Bertolucci,
Giulio De Toma,
Ruben Piritto
Italia | 2014 | 6' 54

Cosmoetico

Martina Scarpelli
Italia | 2015 | 4' 46

Eidos

Elana Ortolan,
Alberto Comerci
Italia | 2016 | 4' 33

Merlot

Marta Gennari,
Giulia Martinelli
Italia | 2016 | 5' 40

queer animation 16+

durata totale 51'

29 luglio 2017 | 17.00 | sala A

Il Sicilia Queer Filmfest, unico festival cinematografico internazionale a tematica queer sul territorio siciliano, proporrà una selezione dei corti d'animazione delle scorse edizioni del festival.

Introducono Andrea Inzerillo e Tatiana Lo Iacono.

Au Commencement

Laurent Leprince

Belgio | 2011 | 6'

Giustino l'agnellino nel selvaggio West

Francesco Guttuso

Italia | 2011 | 20'

The confession of Father John Thomas

Elka Kerkhofs

Australia 2011 | 5' | v.o. sott. it.

Il mondo sopra la testa

Peter Marcias

Italia | 2012 | 12'

I Love Hooligans

Jan-Dirk Bouw

Olanda-Belgio | 2013 | 13' | v.o. sott. it.

Ama

Emilie Almaida, Liang Huang, Mansoureh Kamari,

Julie Robert, Juliette Peuportier, Tony Unser

Francia | 2015 | 3' | v.o. sott. it.

Kurochka Ryaba / Ryaba the Hen

Vasily Kiselev

Russia | 2015 | 3' | v.o. sott. it.

Shudo

To-Anh Bach, Charles Badiller, Hugo Weiss

Francia | 2015 | 2' | v.o. sott. it.



workshop Rotoscoping Life

workshop 27 luglio – 30 luglio 2017 | 10.00 – 17.00 | biblioteca

proiezione 30 luglio 2017 | 22.30 | anfiteatro

Michele Bernardi, uno dei più estimati esperti d'animazione in Italia, condurrà un workshop teorico - pratico, della durata di quattro giornate consecutive, durante il quale illustrerà le varie fasi di realizzazione di un video musicale attraverso la tecnica del rotoscoping, seguendo i partecipanti nella creazione finale di un proprio lavoro che verrà mostrato l'ultima sera del festival. Il workshop intensivo sarà preceduto da una masterclass, aperta al pubblico, che avrà luogo il 27 luglio alle ore 10:00 presso Villa Cattolica, in cui l'autore racconterà la sua esperienza professionale e il suo percorso artistico attraverso estratti dei suoi lavori.

Il lavoro finale verrà presentato la sera del 30 luglio 2017 prima della premiazione dei film in concorso.

workshop Onde animate 7+

29 luglio 2017 | 16.00 – 19:00 | sala B

30 luglio 2017 | 10.00 – 13.00 | sala B

Cosa si nasconde dietro un cartone animato? I segreti che tutti i bambini vorrebbero svelati!

Eleonora Lambo, esponente del collettivo FIXSIX, accompagnata da Andrea Martignoni dell'Associazione Ottomani, che da più di dieci anni è impegnata nella progettazione e nello sviluppo di laboratori per la realizzazione del film di animazione e colonne sonore, condurrà un laboratorio di cinema d'animazione rivolto ai bambini dai 7 ai 12 anni, durante il quale porterà i bambini a scoprire i segreti del mondo dell'animazione, dal processo creativo all'ideazione della colonna sonora, seguendoli passo passo verso la realizzazione finale di un cortometraggio animato. Il workshop sarà di natura pedagogica e ludica insieme, per permettere ai bambini di divertirsi imparando a conoscere ciò che amano di più: il cinema animato.

Il lavoro finale verrà presentato domenica 30 luglio, in occasione del cine-kids, dalle 16.00 alle 17.00.

durata totale 54' 49
30 luglio 2017 | 17.00 | sala B

Uno spazio dedicato all'incontro tra il cinema e i più piccoli. Una rassegna di cortometraggi curata dagli allievi del CSC Animazione di Torino e realizzati ad hoc per il pubblico dei bambini.

Babau

Valerio Terranova,
Giuliano Poretti,
Silvia Zappalà, Omar Bianco
Italia | 2008 | 3' 34

Tora Chan

Davide Como, Claudia Cutri,
Stefano Echise, Valerio Gori
Italia | 2009 | 4' 40

Ombra

Loredana Erbetta,
Manuela Gualtieri,
Irene Piccinato
Italia | 2011 | 2' 30

46 cm

Teresa Bandini,
Claudia Casapieri,
Paolo De Murtas,
Giada Strinati
Italia | 2011 | 7' 04

Dove ti nascondi

Victoria Musci, Nadia Abate,
Francesco Forti
Italia | 2013 | 5' 57

Amperio

Francesco Alliaud,
Pietro Ciccotti,
Michele Monti,
Harald Pizzinini,
Francesca Taurino
Italia | 2005 | 7' 04

Oblò, amazing loudrette

Martina Carosso,
Ilaria Giacometti,
Mathieu Narduzzi,
Eura Pancaldi
Italia | 2014 | 6' 35

Monster Mom

Cristian Guerreschi,
Gaia Satya Matteucci,
Alessandra Rosso,
Giorgio Siravo,
Saul Chedid Toresan
Italia | 2012 | 6' 50

Il pasticcere

Alberto Antinori,
Adolfo di Molfetta,
Giulia Landi, Eugenio Laviola
Italia | 2010 | 6' 35

Il decalogo dello sport etico

Alessandra Rosso,
Cristian Guerreschi,
Giorgio Siravo,
Simone Rosset,
Gaia Satya Matteucci,
Emma Vasile,
Saul Chedid Toresan,
Alice Corsini
Italia | 2010 | 4'

30 luglio 2017 | 22.00 | anfiteatro

Confino / Confined

Nico bonomolo
Italia | 2016 | 11'



cerimonia di apertura

27 luglio 2017 | 20.30 | anfiteatro

premiazione

30 luglio 2017 | 23.00 | anfiteatro



una produzione



con il patrocinio di



main sponsor



con il contributo di



Comune di Bagheria

Musica Sottile

con il sostegno di



in collaborazione con



NOMADICA

GO CA



festival partner



media partner



